

SVENSK STANDARD

SS-EN ISO 13855:2010

Fastställd/Approved: 2010-05-17

Publicerad/Published: 2010-05-21

Utgåva/Edition: 1

Språk/Language: engelska/English

ICS: 13.110; 13.180; 14.070

Maskinsäkerhet – Placering av tekniska skydd beroende på kroppsdelars hastigheter (ISO 13855:2010)

Safety of machinery – Positioning of safeguards with respect to the approach speeds of parts of the human body (ISO 13855:2010)

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

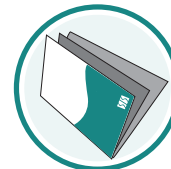
Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

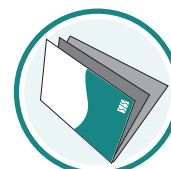
Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN ISO 13855:2010 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN ISO 13855:2010.

Denna standard ersätter SS-EN 999+A1:2008, utgåva 1.

The European Standard EN ISO 13855:2010 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN ISO 13855:2010.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 999+A1:2008, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Standarden är framtagen av kommittén för Maskinsäkerhet, SIS/TK 282.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 13855

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2010

ICS 13.110

Supersedes EN 999:1998+A1:2008

English Version

**Safety of machinery - Positioning of safeguards with respect to
the approach speeds of parts of the human body (ISO
13855:2010)**

Sécurité des machines - Positionnement des moyens de
protection par rapport à la vitesse d'approche des parties
du corps (ISO 13855:2010)

Sicherheit von Maschinen - Anordnung von
Schutzeinrichtungen im Hinblick auf
Annäherungsgeschwindigkeiten von Körperteilen (ISO
13855:2010)

This European Standard was approved by CEN on 22 April 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction.....	v
1 Scope	1
2 Normative references.....	2
3 Terms, definitions, symbols and abbreviated terms	2
3.1 Terms and definitions	2
3.2 Symbols and abbreviated terms	4
4 Methodology	5
5 General equation for the calculation of the overall system stopping performance and minimum distances	7
5.1 Overall system stopping performance.....	7
5.2 Minimum distance	8
6 Calculation of minimum distances for electro-sensitive protective equipment employing active opto-electronic protective systems.....	8
6.1 General	8
6.2 Detection zone orthogonal to the direction of approach	9
6.3 Detection zone parallel to the direction of approach	12
6.4 Detection zone angled to the direction of approach	14
6.5 Addressing possible circumventing of electro-sensitive protective equipment by reaching over the detection zone	16
6.6 Indirect approach — Path from detection zone to hazard zone restricted by obstacles.....	19
7 Method of calculating the positioning of pressure-sensitive mats or floors	21
7.1 General	21
7.2 Step mounting	22
8 Two-hand control devices	22
9 Interlocking guards without guard locking.....	22
Annex A (informative) Worked examples	24
Annex B (informative) Termination of hazardous machine functions.....	33
Annex C (informative) Example for considering indirect approaches	34
Annex D (informative) Measurement and calculation of overall system stopping performance	36
Annex E (informative) Number of beams and their height above the reference plane.....	38
Annex ZA (informative) Relationship between this International Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	39
Bibliography.....	40

Foreword

This document (EN ISO 13855:2010) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 199 "Safety of machinery" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 114 "Safety of machinery" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 999:1998+A1:2008.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 13855:2010 has been approved by CEN as a EN ISO 13855:2010 without any modification.

Introduction

The structure of safety standards in the field of machinery is as follows:

- a) type-A standards (basic safety standards) giving basic concepts, principles for design, and general aspects that can be applied to all machinery;
- b) type-B standards (generic safety standards) dealing with one safety aspect or one or more type(s) of safeguard that can be used across a wide range of machinery:
 - type-B1 standards on particular safety aspects (e.g. safety distances, surface temperature, noise);
 - type-B2 standards on safeguards (e.g. two-hand controls, interlocking devices, pressure-sensitive devices, guards);
- c) type-C standards (machine safety standards) dealing with detailed safety requirements for a particular machine or group of machines.

This document is a type-B standard as stated in ISO 12100-1.

The requirements of this document can be supplemented or modified by a type-C standard.

For machines which are covered by the scope of a type-C standard and which have been designed and built according to the requirements of that type-C standard, the following applies: if the requirements of that type-C standard deviate from the requirements in type-B standards, the requirements of that type-C standard take precedence over the provisions of other standards.

The effectiveness of certain types of safeguard described in this International Standard to minimize risk relies, in part, on the relevant parts of that equipment being correctly positioned in relation to the hazard zone. In deciding on these positions, a number of aspects are taken into account, such as:

- the necessity of a risk assessment according to ISO 14121-1;
- the practical experience in the use of the machine;
- the overall system stopping performance;
- the time taken to ensure the safe condition of the machine following operation of the safeguard, for example to stop the machine;
- the bio-mechanical and anthropometric data;
- any intrusion by a part of the body towards the hazard zone until the protective device is actuated;
- the path taken by the body part when moving from the detection zone towards the hazard zone;
- the possible presence of a person between the safeguard and the hazard zone;
- the possibility of undetected access to the hazard zone.

Safety of machinery — Positioning of safeguards with respect to the approach speeds of parts of the human body

1 Scope

This International Standard establishes the positioning of safeguards with respect to the approach speeds of parts of the human body.

It specifies parameters based on values for approach speeds of parts of the human body and provides a methodology to determine the minimum distances to a hazard zone from the detection zone or from actuating devices of safeguards.

The values for approach speeds (walking speed and upper limb movement) in this International Standard are time tested and proven in practical experience. This International Standard gives guidance for typical approaches. Other types of approach, for example running, jumping or falling, are not considered in this International Standard.

NOTE 1 Other types of approach can result in approach speeds that are higher or lower than those defined in this International Standard.

Safeguards considered in this International Standard include:

- a) electro-sensitive protective equipment [see IEC 61496 (all parts)], including:
 - light curtains and light grids (AOPDs);
 - laser scanners (AOPDDRs) and two-dimensional vision systems;
- b) pressure-sensitive protective equipment (see ISO 13856-1, ISO 13856-2 and ISO 13856-3), especially pressure-sensitive mats;
- c) two-hand control devices (see ISO 13851);
- d) interlocking guards without guard locking (see ISO 14119).

This International Standard specifies minimum distances from the detection zone, plane, line, point or interlocking guard access point to the hazard zone for hazards caused by the machine (e.g. crushing, shearing, drawing-in).

Protection against the risks from hazards arising from the ejection of solid or fluid materials, emissions, radiation and electricity are not covered by this International Standard.

NOTE 2 Anthropometric data from the 5th to the 95th percentile of persons of 14 years and older were used in the determination of the intrusion distance value “*C*” in the equations.

NOTE 3 The data in this International Standard are based on experience of industrial application; it is the responsibility of the designer to take this into account when using this International Standard for non-industrial applications.

NOTE 4 Data specifically for children have not been used in this International Standard. Until specific data are available for approach speeds for children, it is the responsibility of the designer to calculate the distances taking into account that children might be quicker and that a child might be detected later.

The International Standard is not applicable to safeguards (e.g. pendant two-hand control devices) that can be moved, without using tools, nearer to the hazard zone than the calculated minimum distance.

The minimum distances derived from this International Standard are not applicable to safeguards used to detect the presence of persons within an area already protected by a guard or electro-sensitive protective equipment.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 12100-1, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology*

ISO 13857:2008, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by the upper and lower limbs*

ISO 14121-1:2007, *Safety of machinery — Risk assessment — Part 1: Principles*

IEC 61496-1:2004, *Safety of machinery — Electro-sensitive protective equipment — Part 1: General requirements and tests*